

Health Certificate No. / *Certificado de Saúde No.* _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No.)
(*Válido Apenas se o Carimbo do Veterinário do
USDA Aparece Acima do Número do Certificado*)

**HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF BOVINE EMBRYOS
TO BRAZIL FROM THE UNITED STATES OF AMERICA
*CERTIFICADO DE SAÚDE PARA EXPORTAÇÃO DE EMBRIÕES BOVINOS
PROVENIENTE DOS ESTADOS UNIDOS PARA O BRASIL***

**I. INFORMATION CONCERNING EMBRYOS FROM EACH FEMALE DONOR
*FORMAÇÕES REFERENTES AO EMBRIÃO DE CADA DOADOR FÊMEA***

Date of Collection / *Data da coleta*:

Number of Embryos / *Número de Embriões*:

Number of Straws / *Número de Palhetas* :

Straw Identification / *Identificação da Palheta*:

**II. INFORMATION CONCERNING SEMEN FROM EACH MALE DONOR
*INFORMAÇÕES REFERENTES AO SÊMEN DE CADA DOADOR MACHO***

Date of Collection / *Data da coleta*:

Freezing Date / *Data do congelamento*:

Straw Identification / *Identificação da palheta*:

**III. INFORMATION CONCERNING EACH FEMALE DONOR
*INFORMAÇÕES REFERENTES A CADA DOADOR FÊMEA***

Registration Number / *Número de Registro* :

Breed / *Raça* :

**IV. INFORMATION CONCERNING EACH SEMEN DONOR
*INFORMAÇÕES REFERENTE A CADA DOADOR DO SÊMEN***

Registration Number / *Número de Registro* :

Breed / *Raça*

V. ORIGIN / *ORIGEM*

Name and address of the exporter / *Nome e endereço do exportador*

.....

Name, address and approval number of the embryo collection centre/ *Nome, endereço e número de aprovação do Centro de Coleta de embriões /:*

.....
.....

VI. DESTINATION / DESTINO

Name and address of importer / *Nome e endereço do importador :*

.....
.....

VII. HEALTH INFORMATION / INFORMAÇÕES SANITÁRIAS

1. The donor females originate from farms and/or States recognized as free of bovine tuberculosis and brucellosis.

As fêmeas doadoras dos embriões identificadas acima originam-se de estabelecimento livre de brucelose e tuberculose.

2. The female donor animals were free of clinical signs of transmissible diseases during the period of embryo production and collection.

As fêmeas doadoras não apresentavam sinais clínicos de doenças infecto-contagiosas no período de produção e coleta dos embriões.

3. The semen utilized in the production of the embryos is in accordance with the health requirements as specified in the Certified Semen Services (CSS) guidelines of the United States.

O sêmen utilizado para a produção de embriões está de acordo com as normas especificadas pelos Serviços de Certificação de Sêmen (CSS) dos Estados Unidos.

4. The collection and processing of embryos for export were done under the supervision of a United States Department of Agriculture (USDA) accredited veterinarian in accordance with the guidelines of the International Embryo Transfer Society (IETS) and the World Animal Health Organization (OIE).

A coleta e processamento de embriões para exportação, foi realizada sob supervisão do veterinário autorizado pelo USDA, estando de acordo com as normas da Sociedade Internacional de Transferência de Embriões (IETS) e do Escritório internacional de Epizootias (OIE).

5. The embryos were examined microscopically and only embryos with intact zona pellucida are in this shipment.

Os embriões foram examinados microscopicamente e somente embriões com a zona pelúcida intacta foram exportados.

6. In the case of micro-manipulated embryos: the embryos were washed in accordance with IETS/OIE guidelines, and examined over their entire surface under a microscope

at a minimum 50X magnification to ensure that the zona pellucida was intact and free of any adherent material prior to sexing, micromanipulation or freezing.

No caso de embriões micro-manipulados, estes foram lavados de acordo com as normas da IETS/OIE e examinados em toda sua superfície, com microscópio usando objetiva 50X, para assegurar que a zona pelúcida permaneceu intacta e livre de material aderente, antes da sexagem, micro manipulação ou congelamento.

VIII. COLLECTION AND WASHING / COLETA E LAVAGEM

1. The collection of embryos was done under strict hygienic conditions.

A coleta de embriões foi realizada sob condições rigorosas de higiene e segurança sanitária.

2. The embryos were collected between 6 to 8 days after the first insemination.

Os embriões foram coletados entre seis e oito dias após a primeira inseminação.

3. The embryos were examined microscopically and only embryos with intact zona pellucida were selected.

Os embriões foram examinados microscopicamente e somente embriões com zona pelúcida intacta foram selecionados.

4. Only new or sterilized pipettes were used to transfer the embryos between each of ten washes. Each wash constituted a one hundred fold dilution of the previous wash according to procedures of the IETS/OIE.

Somente pipetas novas ou esterilizadas, foram utilizadas para transferir os embriões em cada uma das dez lavagens. Cada lavagem constitui diluição de 1:100 da lavagem anterior de acordo com os procedimentos adotados pela IETS/OIE.

5. Before the embryos were frozen they were washed (including the use of trypsin) in 10 changes of embryo culture media according to IETS/OIE standards.

Antes do congelamento os embriões foram lavados dez vezes, em meio de cultura com tripsina, de acordo com os procedimentos adotados pela IETS/OIE. Washing of the embryos.

6. The contents of the washing medium are specified in detail on the certificate.

O conteúdo do meio utilizado para lavagem, está especificado com detalhe no certificado.

7. All procedures related to the production and storage of the embryos were done in such a way as to avoid contamination by an infectious disease agent of domestic animals.

Todos os procedimentos utilizados para a produção e armazenamento de embriões foram realizados de modo a evitar contaminação por agente de doenças infecciosas.

8. Sterilized tanks were used for storing the embryos. Separate sealed vials or straws were used for each embryo.

Um reservatório esterilizado foi usado para armazenar os embriões. Cada embrião foi acondicionado separadamente em uma ampola ou palheta.

9. Ampules, straws, canes and goblets used for packaging the exported embryos are labelled according to the IETS/OIE standards. The container holding the ampules, straws, canes and goblets was sealed prior to shipment.

As palhetas, ampolas e outros recipientes usados para armazenagem dos embriões foram identificadas de acordo com os padrões estabelecidos pela IETS/OIE. O botijão de nitrogênio líquido (container) foi lacrado antes do embarque.

IX. ADDITIONAL REQUIREMENTS / VIII. REQUISITOS ADICIONAIS

1. The certificate must contain complete identification of the donor cows and bulls, dates of insemination of donor cows, and dates of collection of embryos.

O certificado deve conter a identificação completa das vacas doadoras e touros, datas de inseminação das vacas doadoras e datas das coletas de embrião.

2. The indelible markings on the ampules or straws shall identify the embryos according to the key shown on the health certificate.

As marcações indelévels nas ampolas ou paletas deverão identificar os embriões conforme a chave demonstrada no certificado sanitário.

X. EMBRYOS COLLECTED FROM DONOR COWS WHICH HAVE SINCE DIED.

EMBRIÕES COLETADOS DE VACAS DOADORAS QUE JÁ MORRERAM /

Embryos collected, processed and stored according to Sections I through III will qualify for export to Brazil, even when donor cows are no longer living.

Embriões coletados, processados e armazenados conforme as seções I até a III serão qualificados para exportação para o Brasil mesmo quando as vacas doadoras não estiverem mais vivas.

XI. OTHER INFORMATION / OUTRAS INFORMAÇÕES

Brazil requires health certificates to be stamped by their Consular office.

O Brasil requer o carimbo do seu Escritório Consular nos certificados sanitários.

.....dede

